Особенности заимствований узбекского языка

К.Б. Хасанова
Термезский государственный университет

Ключевые слова: заимствования, язык, культура ,группирования , факторы, элементы ,источник, узбекский язык, русский язык, английский язык, исследования, речь, норма.

Keywords: borrowings, language, culture, groupings, factors, elements, source, Uzbek, Russian, English, research, speech, norm.

Человек, на протяжении всей своей жизни учится говорить, и приобретает большинство своих навыков от какого-то , скажем от своей матери или отца , но он в дальнейшем будет слышать также других говорящих и усвоит некоторые навыки и от них. На протяжении всей своей жизни говорящий не перестает перенимать речевые навыки от окружающих, и эти заимствования, хотя и менее существенные, очень многочисленны и почерпнуты из всевозможных источников.

А.Э. Худайкулов в своей статье излагает данный факт что, слово может заимствоваться только тогда, когда его значение понятно заимствующему языку. [5.С.135].

«Заимствование — процесс и результат перехода из одного языка в другой слов, грамматических конструкций, морфем, фонем; самый распространенный вид языковых контактов». [3.С.107].

Актуальность данного исследования заключается в том что, история заимствований более чем какая-либо другая область словарного состава тесно связана с историей народа в его отношениях с другими народами. При процессе заимствования значение какого-либо слова часто сдвигается. Бывает и так, что заимствованное слово возвращается в своем новом значении обратно в тот язык, из которого оно пришло.

Согласно статье Давлятовой Э.М. «В современных исследованиях заимствованные слова представляют собой специфическую систему с точки зрения фонетического состава, структуры, смысловой нагрузки, поэтому их правильное использование вызывает затруднение на первых порах. Адаптация заимствованных слов проходит в несколько этапов — фонетический, графический, морфологический и лексико-семантический.» [2.С.355].

Целью данной статьи, это рассмотрение и группирование некоторых заимствований и их влияния в узбекский язык. Ясно что, лексическую основу современного узбекского языка, составляют несколько языков тюркской группы и также, история возникновения и развития узбекского языка тесно переплетается с историей его носителей.

1) **Названия месяцев года** — ранее месяцы исчислялись по лунному календарю и имели совсем другие названия: например, месяц июль назывался «саратон». Позднее все месяцы года обрели привычные для русского человека названия- декабрь, апрель, июнь.

2) **Названия различных ягод и растений и садово-огородных культур -**малина, черника, голубика, брусника помидор, картошка, болгарский (перец), салат, баклажан, петрушка, редиска, сельдерей, фундук, гречка, соя, малина,ежевика,кабачки,патисон

3)**Названия продуктов питания и еды** -колбаса, кефир, булочка, борщ, гуляш, творог, томат, икра ,пюре, паста, манная, макарон, бублик, уксус, карамель, торт, сметана, ряженка, пломбир, консерва,пельмен, брынза

4)**названия предметов мебели и быта**- стол, шкаф, стул, кресло, диван, кровать, трюмо,

пенал, вилка, кастюль, сковородка,штопор,стакан,бокал,табурет,комод

Нельзя оставить и без внимания заимствования из западноевропейских языков, особенно английского языка такие как,

саммит, рейтинг, триллер, троллейбус, селфи, сквер, саундтрек, баскетбол, волейбол, футбол, бейсбол, гандбол, армрестлинг, бодибилдинг, допинг, керлинг ,спорт,фитнес,старт,тайм,дисплей, ноутбук, принтер, сканер, CD, DVD, процессор, хакер, сайт, блог, логин, дисплей, ноутбук, Фастфуд, хот дог ,джем, крекер, , пудинг и т.д

Аутсорсинг,бренд,брокер,дедлайн,дилер,инвестор,лизинг,менежмент,пиар,прайз-лист,релиз,риелтор,стартап,холдинг

В заключении можно сделать выводы что, самым изменчивым языковым компонентом, постоянно меняющимся, считается лексический состав языка. В этом изменении, связанном с обогащением языка, отражаются различные исторические периоды в развитии общества. К процессу обогащения относится, прежде всего, процесс заимствования слов из других языков. Развитие науки и техники, международные контакты в различных сферах способствуют притоку новых слов в язык.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова О.С., Задорнова В.Я. Лингвистические проблемы перевода. //Сборник статей.- Москва,- МГУ,- 1998. С.73
2. Давлятова Э. М. Заимствование в контексте лингвокультур //Евразийский научный журнал. — 2017. — №. 2. — С. 355-356.
3. Жерибило Т.В. —Словарь лингвистических терминов -Назрань , изд.ООО «Пилигрим»-2010,- С. 107.
4. Крысин Л. П. О русском языке наших дней. URL: http://www.philology.ru/linguistics2/krysin-02.htm,
5. Худайкулов А. Э. Семантическая адаптация некоторых английских заимствованных слов в русских письменных памятниках XVII-XIX веков //Вестник Челябинского государственного университета. — 2011. — №. 28.